

Porównanie tłumaczeń Przysłów 4:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Posłuchaj, mój synu, przyjmij moje słowa, a pomnożą się lata twego życia.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłuchaj, synu, przyjmij moje słowa, a pomnożą się lata twego życia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słuchaj, synu mój, i przyjmij moje słowa, a pomnożą się lata twojego życia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słuchaj, synu mój! a przyjmij powieści moje, a rozmnożąc lata żywota.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchaj, synu mój, a przyjmij słowa moje, abyć się rozmnożyły lata żywota.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Posłuchaj, synu, przyjmij moje słowa, a dni się twoje pomnożą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchaj, synu mój, i przyjmij moje słowa, a będziesz żył długie lata.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Posłuchaj, mój synu, przyjmij moje słowa, a będziesz żył długie lata.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słuchaj, mój synu, przyjmij moje słowa, a dożyjesz sędziwej starości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słuchaj, synu mój, i przyjmij słowa moje, a pomnożą się lata życia twego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послухай, сину, і прийми мої слова, і помножаться роки твого життя, щоб у тебе були численні дороги життя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słuchaj, mój synu i przyjmij moje mowy, a pomnożą ci lata życia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Słuchaj, mój synu, i przyjmij me wypowiedzi. Wtedy pomnożą ci się lata życia.

¹⁾ <x>50 30:16</x>